SILVERCREST®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

CAST ALUMINIUM ROASTING DISH

(GB) (CY)
CAST ALUMINIUM ROASTING DISH
Instructions for use

(SI)
PEKAC IZ ALUMINIJASTE LITINE
Navodilo za uporabo

(SK)
PEKÁC Z HLINÍKOVEJ ZLIATINY
Návod na používanie

(BA)
PEKAC OD LIVENOG ALUMINIJA
Upute za upotrebu

(MK)
АЛУМИНИУМСКА ЛЕАНА ТАВА ЗА ПЕЧЕЊЕ
Прирачник за употреба

(RO)
VAS DIN ALUMINIU CU CAPAC
Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)
ΓΑΣΤΡΑ ΑΠΟ ΧΥΤΟ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ
Οδηγίες χρήσης

(HU)
ALUMÍNIUM SÜTOTÁL
Használati útmutató

(CZ)
PEKÁČ Z HLINÍKOVÉ LITINY
Návod k použití

(HR) (BA)
POSUDA ZA PECENJE OD LIJEVANOG ALUMINIJA
Upute za uporabu

(RS)
PEKAC OD LIVENOG ALUMINIJUMA
Uputstvo za korišćenje

(AL) (MK)
TAVË PJEKJEJE PREJ ALUMINI TË DERDHUR
Udhëzime përdorimi

(BG)
АЛУМИНИЕВ СЪД ЗА ПЕЧЕНЕ
Ръководството за използване

(DE) (AT) (CH) (BE)
ALUGUSS-BRÄTER
Gebrauchsanweisung

IAN 524249_2601

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR) (BA)
(RS) (MK) (RO) (BG) (GR) (CY)

Read carefully the following instructions for use and store them. Use the product only as described and for the range of uses indicated.

Package contents

1 x cast aluminium roasting dish with lid and rack insert
1 x instructions for use

Technical data

Dimensions (L x W x H):
Cast: 39 x 22 x 11,4cm
Inside: 32 x 21 x 10,9cm
Lid: 34 x 22 x 6cm
Insert: 29 x 17,9 x 2,5cm

Base thickness: 6.0mm
Capacity: 5.7l
Temperature resistance:
Roasting dish up to 250°C, lid up to 180°C


Date of manufacture (month/year):
06/2026


Food-safe


Dishwasher-safe


Not microwave-safe



Temperature resistance of the dish



Temperature resistance of the glass lid


Oven-proof


Induction stove


Gas stove


Glass ceramic hob


Electric stove


Halogen stove

Intended use

This product is suitable for preparing food on gas, electric, glass ceramic, halogen and induction stoves. The product is for private use only, and is not intended for commercial use.

⚠ Safety information

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.
- WARNING! Never leave children unattended near hot cookware.
- The product becomes very hot during cooking. Use oven gloves or pot holders for your protection.
- The product is not suitable for frying foods.
- Exercise caution around hot oil or grease! Do not carry the product through the kitchen if it contains hot oil or grease.
- Do not overheat the product. There is a risk of fire.
- Do not leave the cooking area unattended.
- Do not extinguish flaming grease with water, but instead smother the flames with a blanket or use a fire extinguisher.
- Do not quench the product with cold water.
- Do not heat the product up when it is empty.
- Heat the product on medium heat. Overheating the product damages the non-stick coating.
- Do not push or slide the product across a glass ceramic hob.
- Do not scratch or cut the product. Use plastic or wooden utensils.

- Check the product for damage or wear before each use. The product may only be used if it is in perfect condition!
- For optimal energy usage, select the hob according to the size of the product's base, and place the product in the centre of the hob. Only place the product on the hob when its base is dry.

Use

- Clean the product before first use with some washing-up liquid, then add water and bring to the boil, repeating two or three times.
- Grease the inside of the product with some cooking oil. Repeat this process from time to time.
- While cooking you can fill the aroma button on the lid with liquids which are evenly sprinkled over the contents of the dish.
- If the screw nut in the lid has become loose, tighten it using a suitable screwdriver (not included).

Use on induction hobs

- Do not overheat the product. If the pan overheats, ventilate the area.
- A humming sound may be heard when cooking on induction hobs. This noise is caused by the hob's technical design and does not indicate a fault in the hob or the product. This does not impact the efficiency of the cooking process.
- Place the product on a hob that is as big as or smaller than the base of the product. Place the product in the centre of the induction hob.
- For optimal results, place the product on a roasting hob only.

Storage, cleaning

- When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.
- Let the product cool down before you clean it.
- Clean the product with hot water and a commercially available detergent.
- The product is dishwasher-safe.
- If residue is difficult to remove, let it soak first and then remove it with a wooden scraper, sponge or brush.
- Never use hard objects, steel wool and/or aggressive or abrasive cleaning agents such as chlorine bleach.
- IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.
If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.
Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 524249_2601

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

(CY) Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: deltasport@lidl.com.cy

Olvassa el figyelmesen a következő használati útmutatót, és őrizze meg azt.
A terméket kizárólag a meghatározott módon és a felhasználási célnak megfelelően használja.

Csomag tartalma

1 x öntött alumínium sütőedény fedővel és behelyezhető ráccsal
1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Méret (H x SZÉ x MA):
Sütőedény: 39 x 22 x 11,4 cm
Belső: 32 x 21 x 10,9 cm
Fedél: 34 x 22 x 6 cm
Rács: 29 x 17,9 x 2,5 cm

Aljvastagság: 6,0 mm
Űrtartalom: 5,7 l
Hőállóság:
Sütőedény max. 250 °C, fedő max. 180 °C

Gyártási dátum (hónap/év):
06/2026

Élelmiszerekhez használható

Mosogatógépben tisztítható

Nem használható mikrohullámú sütőben

Max. 250°C
Sütőtál hőállósága

Max. 180°C
Üvegfedő hőállósága

Sütőben használható

Indukciós tűzhely

Gáztűzhely

Üvegkerámia tűzhely

Elektromos tűzhely

Halogén tűzhely

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék ételek gáz-, elektromos, üvegkerámia, halogén és indukciós tűzhelyen történő elkészítésére alkalmas. A termék csak magáncélú felhasználásra alkalmas, üzleti, kereskedelmi célú használatra nem.

⚠ Biztonsági utasítások

- Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermeket a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély.
- FIGYELMEZTETÉS! Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül forró edények közelében.
- A termék a főzés során nagyon átforrósodik. Használjon edényfogó kendőt vagy kesztyűt a saját védelme érdekében.
- A termék nem alkalmas olajos fritőzként történő használatra.
- Vigyázzon a forró olajjal vagy zsírral! A terméket ne hordozza forró olajjal vagy zsírral a konyhában.
- Ne hagyja a terméket túlforrósodni. Tűzveszély.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a tűzhelyet.
- Égő zsiradék oltásához ne használjon vizet. Fojtsa el a lángokat egy takaróval, vagy használjon tűzoltó készüléket.
- A terméket ne hűtse le hirtelen hideg vízzel.
- Ne melegítse a terméket üres állapotban.

- A terméket közepes hőmérsékleten melegítse fel. A termék túlmelegítése károsítja a tapadásmentes bevonatot.
- Ne csúsztassa és ne húzza a terméket üvegkerámia-tűzhelyen.
- Ne kaparjon és ne vágjon semmit a termék belsejében. Használjon fából vagy műanyagból készült eszközöket.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Az optimális energiafelhasználás érdekében válassza ki a termék aljának megfelelő méretű mezőt, és a terméket annak a közepére helyezze. A termék alját csak száraz állapotban helyezze rá a főzőlapra.

Használat

- Az első használat előtt kevés tisztítószerrel tisztítsa meg, majd két-háromszor főzze ki vízben a terméket.
- A termék belsejét kenje ki egy kevés étolajjal. Időről időre ismételje meg ezt a folyamatot.
- Főzés közben az aroma-fedőgombba folyadékokat tölthet, amelyek így egyenletesen és pontosan adagolva csepegnek az edény tartalmára.
- Ha a fedő csavaranyája meglazulna, húzza meg egy megfelelő csavarkulccsal (nem tartozék).

Használat indukciós főzőlapokon

- Ne hagyja a terméket túlforrósodni. Túlmelegedés esetén szellőztesse ki a területet.
- Indukciós főzőlapon történő főzés során zümmögő zaj keletkezhet. Ez a zaj technikai okokra vezethető vissza, nem pedig a tűzhely vagy a termék hibájának a jele. Nem befolyásolja a főzési teljesítményt.
- A terméket a főzőlapon egy az aljával azonos méretű, vagy annál kisebb mezőre helyezze. A terméket az indukciós mező közepéhez igazítva helyezze el.
- Az ételek optimális elkészítése érdekében a terméket csak sütőedényhez alkalmas főzőlapon használja.

Tárolás, tisztítás

- A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja.
- Tisztítás előtt hagyja a terméket kihűlni.
- A terméket forró vízzel és normál mosogatószerrel tisztítsa.
- A termék mosogatógépben tisztítható.
- A letapadt ételmaradékokat először hagyja vízben felázni. Az eltávolításukhoz szükség esetén használjon fa konyhai lapátot, szivacsot vagy kefét.
- Soha ne használjon kemény tárgyakat, fém edénysúrolót és/vagy agresszív, ill. dörzshatású tisztítószereket, mint pl. klóros oldatot.
- FONTOS! Ne használjon éles tisztítószereket a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasználódott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint.

A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.
Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előirányzott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.
A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.
Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.
A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 524249_2601

(HU) Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Pozorno preberite naslednje navodilo za uporabo in ga shranite. Izdelek uporabljajte le na opisan način in za navedena področja uporabe.

Obseg dobave

1 x pekač iz alumunijeve zlitine s pokrovom in mrežnim vstavkom
1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Maša (D x Š x V):
Pekač: 39 x 22 x 11,4 cm
Znotraj: 32 x 21 x 10,9 cm
Pokrovom: 34 x 22 x 6 cm
Vstavkom: 29 x 17,9 x 2,5 cm

Debelina dna: 6,0 mm
Prostornina: 5,7 l
Temperaturna obstojnost:
Pekač do 250 °C, pokrov do 180 °C


Datum izdelave (mesec/leto):
06/2026


Primerno za živila


Primerno za pomivanje v pomivalnem stroju


Ni primerno za mikrovalovno pečico



Temperaturna obstojnost pekača



Temperaturna obstojnost steklenega pokrova


Primerno za pečico


Indukcijski štedilnik


Plinski štedilnik


Steklokeramični štedilnik


Električni štedilnik


Halogenski kuhalnik

Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen pripravi živil na plinskih, električnih, steklokeramičnih, halogenskih in indukcijskih štedilnikih. Izdelek lahko uporabljate samo v zasebne in ne komercialne namene.

⚠ Varnostni napotki

- Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažo. Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zunanje zapore.
- OPOZORILO! Otrok nikoli ne puščajte v bližini pribora za kuhanje brez nadzora.
- Izdelek se pri kuhanju zelo segreje. Zato za zaščito uporabljajte kuhinjsko krpo ali kuhinjske rokavice.
- Izdelek ni primeren za cvrtje.
- Previdno pri rokovanju z vročim oljem ali mastjo! Izdelka, v katerem je vroče olje ali mast, ne nosite skozi kuhinjo.
- Izdelka ne pregrevajte. Obstaja nevarnost požara.
- Kuhalne plošče ne puščajte brez nadzora.
- Goreče masti ne gasite z vodo, pač pa plamene zadušite z odejo ali uporabite gasilni aparat.
- Vročega izdelka ne oblivajte z mrzlo vodo.
- Izdelka brez vsebine ne segrevajte.
- Izdelek segrevajte na srednji temperaturi. Pregrevanje izdelka povzroči poškodbe prevleke proti prijemanju.
- Izdelka ne potiskajte ali vlecite prek steklokeramičnega štedilnika.
- V izdelku ne praskajte ali režite. Uporabljajte lesene ali plastične pripomočke.

- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Izdelek lahko uporabljate le, če je v brezhibnem stanju!
- Da bo izkoristek energije čim boljši, izberite kuhalno polje, ki ustreza velikosti dna izdelka in izdelek postavite na sredino kuhalnega polja. Na kuhalno polje postavite le izdelek s suhim dnom.

Uporaba

- Pred prvo uporabo izdelek očistite z nekaj sredstva za pomivanje posode in ga dva- do trikrat prekuhajte z vodo.
- Notranjo stran izdelka namastite z malo jedilnega olja. Ta postopek občasno ponovite.
- Med kuhanjem lahko tekočino dodajate v ročaj aroma-pokrovke, da enakomerno in nežno kaplja na vsebino.
- Če je vijačna matica na pokrovu zrahljana, jo privijte z ustreznim vijačnim ključem (ni priložen v obsegu dobave).

Uporaba na indukcijskih štedilnikih

- Izdelka ne pregrevajte. Če je prišlo do pregrevanja, prostor prezračite.
- Pri kuhanju na indukcijskem štedilniku lahko pride do brenčanja. Ta zvok je posledica tehničnih razlogov in ni znak okvare štedilnika ali izdelka. Zvok ne vpliva na kuhanje.
- Izdelek postavite na kuhalno polje, ki je enako veliko ali manjše od dna izdelka. Izdelek postavite na sredino indukcijskega kuhalnega polja.
- Da bo hrana pripravljena čim bolje, izdelek uporabljajte na kuhalnem polju za pekač.

Shranjevanje, čiščenje

- Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi.
- Pred čiščenjem počakajte, da se izdelek ohladi.
- Izdelek očistite z vročo vodo in običajnim sredstvom za pomivanje posode.
- Izdelek je primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Prijete ostanke hrane najprej namočite, da se zmehčajo, in jih po potrebi odstranite z lesenim strgalom, gobico ali krtačo.
- Nikakor ne uporabljajte trdih predmetov, jeklenih gobic in/ali agresivnih oz. abrazivnih čistilnih sredstev, kot je klorovo belilo.
- POMEMBNO! Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavrzite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla.
Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.

Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.
Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.
Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 524249_2601

(SI) Servis Slovenija
Tel.: 080 080917
E-Mail: deltasport@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjučuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Pečlivě si přečtěte následující návod k použití a uschovejte jej. Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno, a v uváděných oblastech použití.

Obsah balení

1 x pekáč z hliníkové litiny s poklicí a vloženým roštem
1 x návod k použití

Technické údaje

Rozměry (d x š x v):
Pekáč: 39 x 22 x 11,4 cm
Uvnitř: 32 x 21 x 10,9 cm
Poklicí: 34 x 22 x 6 cm
Roštem: 29 x 17,9 x 2,5 cm

Tloušťka dna: 6,0 mm
Objem: 5,7 l
Teplotní odolnost:
Pekáč do 250 °C, poklice do 180 °C


Datum výroby (měsíc/rok):
06/2026


Vhodný pro potraviny


Vhodný do myčky nádobí


Výrobek není vhodný do mikrovlnné trouby



Teplotní odolnost pečící nádoby



Teplotní odolnost skleněného víka


Vhodné do trouby


Indukční plotýnka


Plynový sporák


Sklokeramická varná deska


Elektrický sporák


Halogenová varná deska

Použití dle určení

Výrobek je vhodný pro přípravu potravin na plynových, elektrických, sklokeramických, halogenových a indukčních varných deskách. Výrobek je určen jen pro soukromé použití a není určen pro komerční využití.

⚠ Bezpečnostní pokyny

- Nenechávejte děti nikdy bez dozoru s balicím materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.
- VÝSTRAHA! Nikdy nenechávejte děti bez dohledu v blízkosti horkého kuchařského náčiní.
- Výrobek se při vaření silně zahřívá. Pro svou bezpečnost používejte chňapky nebo rukavice na vaření.
- Výrobek není vhodný pro fritování.
- Pozor při horkém oleji nebo tuku! Nepřenášejte výrobek s horkým olejem nebo tukem přes kuchyň.
- Nepřehřívejte výrobek. Hrozí nebezpečí požáru.
- Nenechávejte místo vaření bez dohledu.
- Hořící tuk nikdy nehaste vodou, ale plameny uduste dekou nebo použijte hasicí přístroj.
- Neprovádějte šokové ochlazení výrobku studenou vodou.
- Neohřívejte výrobek bez obsahu.
- Ohřívejte výrobek při střední teplotě. Přehřívání výrobku poškodí nepřilnavý povrch.
- Netlačte ani netahejte výrobek přes sklokeramickou desku.
- Ve výrobku nekrájejte a neseškrabávejte. Používejte náčiní ze dřeva nebo plastu.

- Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek není poškozený nebo opotřebovaný. Výrobek smí být používán pouze v bezchybném stavu!
- Pro optimální využití energie vyberte varnou plochu podle velikosti dna výrobku a výrobek umístěte do středu varné plochy. Stavějte výrobek na varnou plochu jen pokud má suché dno.

Použití

- Před prvním použitím výrobek očistěte trochou prostředku na mytí nádobí a dvakrát nebo třikrát jej vyvařte ve vodě.
- Vnitřní stranu výrobku namažte malým množstvím jedlého oleje. Postup občas zopakujte.
- Během vaření můžete přidávat kapaliny přes aroma nálevku v poklici, abyste obsah rovnoměrně a s jemným dávkováním postříkali.
- Pokud se matice na víko uvolnila, utáhněte ji vhodným klíčem (není součástí dodávky).

Použití na indukčních varných plochách

- Nepřehřívejte výrobek. Pokud došlo k přehřátí, vyvětrejte prostor.
- Při vaření na indukčních varných plochách se může objevit bzučivý zvuk. Tento hluk je podmíněn technicky a není známkou závady na sporáku nebo výrobku. Nijak neovlivňuje výkon vaření.
- Výrobek postavte na varnou plochu, která je stejně velká nebo menší než dno výrobku. Umístěte výrobek na střed indukční plochy.
- Pro optimální přípravu používejte výrobek jen na varné ploše pro pekáče.

Uskladnění, čištění

- Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.
- Před čištěním nechejte výrobek vychladnout.
- Výrobek umyjte horkou vodou a běžným mycím prostředkem.
- Výrobek je vhodný do myčky na nádobí.
- Pevně ulpělé zbytky potravin nejprve odmočte a příp. je odstraňte pomocí dřevěné škrabky, houbičky nebo kartáčku.
- V žádném případě nepoužívejte tvrdé předměty, drátěnku a/nebo agresivní nebo abrazívní čisticí prostředky, jako např. bělení chlorem.
- DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.
Při reklamacích se prosím obracejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.
Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 524249_2601

(CZ) Servis Česko
Tel.: 800 143 873
E-Mail: deltasport@lidl.cz

Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na používanie a uschovajte ho.
Výrobok používajte len podľa popisu a na uvedené oblasti používania.

Rozsah dodávky

1 x pekáč z hliníkovej zliatiny s pokrievkou a roštom
1 x návod na používanie

Technické údaje

Rozmery (d x š x v):
Pekáč: 39 x 22 x 11,4 cm
Vnútri: 32 x 21 x 10,9 cm
Pokrievkou: 34 x 22 x 6 cm
Roštom: 29 x 17,9 x 2,5 cm

Hrúbka dna: 6,0 mm
Objem: 5,7 l
Tepelná odolnosť:
Pekáč do 250 °C, pokrievka do 180 °C


Dátum výroby (mesiac/rok):
06/2026


Vhodný pre potraviny


Vhodný do umývačky riadu


Nevhodný do mikrovlnnej rúry



Tepelná odolnosť pekáč



Tepelná odolnosť sklenená pokrievka


Vhodný do pece


Indukčný sporák


Plynový sporák


Sklokeramický sporák


Elektrický sporák


Halogénový sporák

Určené použitie

Tento výrobok je vhodný na prípravu potravín na plynových, elektrických, sklokeramických, halogénových a indukčných sporákoch. Tento výrobok je určený len na súkromné a nie komerčné použitie.

⚠ Bezpečnostné pokyny

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- VAROVANIE! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru v blízkosti horúceho kuchynského riadu.
- Výrobok sa počas varenia veľmi zohrieva. Na svoju ochranu použite preto chňapky alebo rukavice.
- Tento výrobok nie je vhodný na fritovanie.
- Pozor na horúci olej alebo tuk! Neprenášajte výrobok s horúcim olejom alebo tukom cez kuchyňu.
- Výrobok neprehrievajte. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nenechávajte miesto varenia bez dozoru.
- Horiaci tuk nehaste vodou, ale plamene zahaste pokrievkou alebo použite hasiaci prístroj.
- Neochladzujte výrobok studenou vodou.
- Nezohrievajte výrobok bez obsahu.
- Výrobok zohrievajte pri strednej teplote. Prehriatím výrobku dochádza k poškodeniu nepriľnavej vrstvy.
- Výrobok neposúvajte ani neťahajte po sklokeramickom sporáku.
- Výrobok neškrabte ani v ňom nekrájajte. Používajte kuchynské pomôcky z dreva alebo plastu.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave!

- Na optimálne využívanie energie vyberte veľkosť platne podľa veľkosti dna výrobku a výrobok postavte do stredu na varnú platňu. Výrobok postavte na varnú platňu len so suchým dnom.

Použitie

- Pred prvým použitím vyčistite výrobok malým množstvom umývacieho prostriedku a dva až trikrát na ňom vyvarte vodu.
- Výrobok zvnútra namažte trochou jedlého oleja. Tento postup z času na čas zopakujte.
- Počas varenia môžete uzáver na pokrievke na udržanie arómy naplniť tekutinou, aby sa obsah rovnomerne a jemne dávkoval po kvapkách.
- Ak by sa uvoľnila skrutková matica na pokrievke, dotiahnite ju vhodným skrutkovým kľúčom (netvorí obsah balenia).

Použitie na indukčných varných platniach

- Výrobok neprehrievajte. Ak by došlo k prehriatiu, priestor vyvetrajte.
- Pri varení na indukčných platniach možno počuť bzučanie. Tento zvuk je technicky podmienený a nie je znakom poruchy sporáka alebo výrobku. Nemá vplyv na výkon varenia.
- Postavte výrobok na varnú platňu, ktorá je rovnako veľká alebo menšia ako dno výrobku. Postavte výrobok do stredu na indukčnú platňu.
- Na dosiahnutie optimálnej prípravy používajte výrobok len na varnej platni určenej pre pekáč.

Skladovanie, čistenie

- Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.
- Výrobok pred čistením nechajte vychladnúť.
- Výrobok vyčistite horúcou vodou a bežným čistiacim prostriedkom.
- Výrobok je vhodný do umývačky riadu.
- Zapečené zvyšky jedla najskôr namočte a v prípade potreby ich odstráňte pomocou drevenej škrabky, hubky alebo kefky.
- V žiadnom prípade nepoužívajte tvrdé predmety, oceľovú vlnu a/alebo agresívne, príp. drsné čistiace prostriedky, napr. bielenie chlórom.
- DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok.
Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.
Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.
Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.
Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 524249_2601

(SK) Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: deltasport@lidl.sk

Pročitajte pažljivo sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Upotrebljavajte proizvod samo kako je opisano i za navedena područja primjene.

Opseg isporuke

1 x pekač od lijevanog aluminija s poklopcem i rešetkom
1 x upute za upotrebu

Tehnički podaci

Dimenzije (D x Š x V):
Pekač : 39 x 22 x 11,4 cm
Iznutra: 32 x 21 x 10,9 cm
Poklopcem: 34 x 22 x 6 cm
Rešetkom: 29 x 17,9 x 2,5 cm

Debljina dna: 6,0 mm
Kapacitet: 5,7 l
Otpornost na temperaturu:
Pekač do 250 °C, poklopac do 180 °C

Datum proizvodnje (mjesec/godina): 06/2026

Namijenjeno za namirnice

Proizvod je prikladan za pranje u perilici posuđa

Proizvod nije prikladan za mikrovalnu pećnicu



Otpornost na temperaturu pekača



Otpornost na temperaturu staklenog poklopca

Prikladno za pećnicu

Indukcijski štednjak

Plinski štednjak

Staklokeramički štednjak

Električni štednjak

Halogeni štednjak

Namjenska upotreba

Ovaj proizvod namijenjen je za pripremu namirnica na plinskim, električnim, stakleno-keramičkim, halogenim i indukcijskim štednjacima. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne komercijalnu upotrebu.

⚠ Sigurnosne napomene

- Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini ambalažnog materijala proizvoda. Postoji opasnost od davljenja.
- UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini vrućeg posuđa za kuhanje.
- Proizvod tijekom kuhanja postaje vrlo vruć. Da biste se zaštitili, koristite se zaštitnim kuhinjskim krpama ili rukavicama.
- Proizvod nije prikladan za prženje.
- Oprez u slučaju vrućeg ulja ili masti! Nemojte nositi proizvod kroz kuhinju dok u njemu ima vrućeg ulja ili masti.
- Nemojte pregrijavati proizvod. Postoji opasnost od požara.
- Ne ostavljajte mjesto kuhanja bez nadzora.
- Nemojte gasiti zapaljenu mast vodom, već ugušite plamen dekom ili upotrijebite uređaj za gašenje požara.
- Nemojte naglo hladiti proizvod hladnom vodom.
- Ne zagrijavajte proizvod ako je prazan.
- Zagrijavajte proizvod na srednjoj temperaturi. Pregrijavanje proizvoda oštećuje premaz protiv prianjanja.

- Nemojte gurati ili povlačiti proizvod preko staklokeramičkog štednjaka.
- Nemojte grebati ili rezati unutar proizvoda. Koristite se drvenim ili plastičnim priborom.
- Prije svake upotrebe provjerite je li proizvod oštećen ili istrošen. Proizvod se smije upotrebljavati samo u besprijekornom stanju!
- Odaberite ploču za kuhanje za optimalno iskorištavanje energije u skladu s veličinom dna proizvoda i postavite proizvod na sredinu ploče za kuhanje. Stavite proizvod na ploču za kuhanje samo ako je dno suho.

Upotreba

- Očistite proizvod prije prve uporabe s malo sredstva za pranje posuđa i prokuhajte ga dva do tri puta s vodom.
- Namastite unutrašnju stranu proizvoda malom količinom jestivog ulja. S vremena na vrijeme ponovite taj postupak.
- Tijekom kuhanja možete staviti tekućine u gumb za aromu na poklopcu da biste ravnomjerno i fino dozirano poprskali sadržaj.
- Ako je matica na poklopcu labava, zategnite je odgovarajućim ključem (nije sadržan u opsegu isporuke).

Upotreba na indukcijskim pločama za kuhanje

- Nemojte pregrijavati proizvod. Ako je došlo do pregrijavanja, prozračite područje.
- Pri kuhanju na indukcijskim pločama može se čuti zvuk zujanja. Ovaj zvuk je uvjetovan tehničkim razlozima i nije znak kvara štednjaka ili proizvoda. Ne utječe na kvalitetu kuhanja.
- Stavite proizvod na ploču za kuhanje koja je jednake veličine kao dno proizvoda ili manja od njega. Postavite proizvod na sredinu indukcijske ploče.
- Za optimalnu pripremu upotrebljavajte proizvod samo na ploči za pekače.

Skladištenje, čišćenje

- Kada ne koristite proizvod, čuvajte ga uvijek u suhom i čistom stanju na sobnoj temperaturi.
- Proizvod se prije čišćenja mora ohladiti.
- Čistite proizvod vrućom vodom i uobičajenim deterdžentom.
- Proizvod je prikladan za pranje u stroju za pranje posuđa.
- Najprije namočite okorjele ostatke hrane pa ih po potrebi uklonite s pomoću drvene strugalice, spužve ili četke.
- Ni u kojem slučaju ne upotrebljavajte tvrde predmete, čeličnu vunu i/ili agresivna odn. abrazivna sredstva za čišćenje poput sredstva za izbjeljivanje na bazi klora.
- VAŽNO! Proizvod nikad nemojte čistiti oštrim sredstvima za čišćenje.

Uputa za zbrinjavanje



Zbrinite proizvod i ambalažne materijale u skladu s važećim lokalnim propisima. Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog proizvoda obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite proizvod i ambalažu ekološki.



Kod za reciklažu služi za označavanje raznih materijala radi njihova vraćanja u kružni tok za ponovno korištenje (recikliranje). Kod se sastoji od simbola za kružni tok korištenja te broja koji označava materijal.

Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama. Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove poput sklopki ili dijelova koji su izrađeni od stakla.

Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti.
Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.
U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje.
Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

*(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

IAN: 524249_2601

(HR) Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: deltasport@lidl.hr

(BA) Servis Bosna i Hercegovina
Tel.: 0800 82912
E-Mail: deltasport@lidl.ba

*odnosi se samo na Hrvatsku

Molimo vas da pažljivo pročitate sljedeća uputstva i sačuvate ih za svoju evidenciju.
Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedene namjene.

Sadržaj pakovanja

1 x Aluminijski lonac s poklopcem i rešetkastim umetcima
1 x Uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Dimenzije (D x Š x V):
Lonac: 39 x 22 x 11,4 cm
Unutrašnjost: 32 x 21 x 10,9 cm
Poklopac: 34 x 22 x 6 cm
Umetak: 29 x 17,9 x 2,5 cm

Debljina dna: 6,0 mm
Kapacitet: 5,7 l
Otpornost na temperaturu:
Lonac do 250 °C, poklopac do 180 °C

Datum proizvodnje (mjesec/godina): 06/2026

Pogodno za kontakt s hranom

Pogodno za pranje u mašini za suđe

Nije pogodno za upotrebu u mikrotalasnoj pećnici



Otpornost na temperaturu Lonac



Otpornost na temperaturu staklenog poklopca

Pogodno za upotrebu u pećnici

Indukcijska ploča

Plinski štednjak

Staklokeramička ploča

Električni štednjak

Halogeni štednjak

Namjenska upotreba

Ovaj artikal je pogodan za pripremu hrane na plinskim, električnim, staklokeramičkim, halogenim i indukcijskim štednjacima. Artikal je namijenjen samo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu.

⚠ Sigurnosne napomene

- Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora s ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja.
- UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini vrućeg posuđa.
- Artikal postaje veoma vruć tokom kuhanja. Koristite rukavice ili krpe za zaštitu.
- Artikal nije pogodan za prženje.
- Budite oprezni s vrućim uljem ili masnoćom! Ne nosite artikal s vrućim uljem ili masnoćom kroz kuhinju.
- Ne pregrijavajte artikal. Postoji opasnost od požara.
- Ne ostavljajte kuhalište bez nadzora.
- Ne gasite zapaljenu masnoću vodom, već ugušite plamen pokrivačem ili koristite aparat za gašenje požara.
- Ne hladite artikal hladnom vodom.
- Ne zagrijavajte artikal bez sadržaja.
- Zagrijavajte artikal na srednjoj temperaturi. Pregrijavanje artikla oštećuje neljepljivi premaz.
- Ne gurajte niti povlačite artikal preko staklokeramičke ploče.

- Ne grebite niti režite u artiklu. Koristite pribor od drveta ili plastike.
- Provjerite artikal prije svake upotrebe na oštećenja ili istrošenost. Artikal se smije koristiti samo u besprijekornom stanju!
- Odaberite kuhalište prema veličini dna artikla za optimalno iskorištavanje energije i postavite artikal u sredinu kuhališta. Postavite artikal samo s suhim dnom na kuhalište.

Upotreba

- Očistite artikal prije prve upotrebe s malo deterdženta i prokuhajte ga dva do tri puta s vodom.
- Namažite unutrašnjost artikla s malo jestivog ulja. Ponavljajte ovaj postupak s vremena na vrijeme.
- Tokom kuhanja možete dodavati tekućine u aromatski gumb na poklopcu kako biste ravnomjerno i fino dozirali sadržaj.
- Ako se matica na poklopcu olabavila, zategnite je odgovarajućim ključem (nije u sadržaju pakovanja).

Upotreba na indukcijskim pločama

- Ne pregrijavajte artikal. Ako je došlo do pregrijavanja, dobro prozračite prostor.
- Pri kuhanju na indukcijskim pločama može se pojaviti zujanje. Ovaj zvuk je tehnički uvjetovan i nije znak kvara na štednjaku ili artiklu. Ne utječe na performanse kuhanja.
- Postavite artikal na kuhalište koje je jednako veliko ili manje od dna artikla. Postavite artikal u sredinu indukcijskog polja.
- Koristite artikal za optimalnu pripremu samo na kuhalištu za lonce.

Skladištenje, čišćenje

- Uvijek skladištite artikal suhim i čistim na sobnoj temperaturi kada se ne koristi.
- Ostavite artikal da se ohladi prije čišćenja.
- Očistite artikal s vrućom vodom i uobičajenim deterdžentom.
- Artikal je pogodan za pranje u mašini za suđe.
- Natopite tvrdokorne ostatke hrane i uklonite ih po potrebi drvenim strugačem, spužvom ili četkom.
- Nikako ne koristite tvrde predmete, čeličnu vunu i/ili agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje poput klornih izbjeljivača.
- VAŽNO! Nikada ne čistite oštrim sredstvima za čišćenje.

Napomene za odlaganje



Proizvod i i ambalažni materijal odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima. Držite ambalažne materijale (kao što su plastične vrećice) van domašaja djece. Za dodatne informacije o odlaganju dotrajalih predmeta obratite se lokalnoj ili gradskoj upravi. Proizvod i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Za identifikaciju različitih materijala koristi se kôd radi njihovog vraćanja u proces ponovne upotrebe (reciklaža). Kôd se sastoji od simbola za reciklažu koji označava ciklus reciklaže i broja koji identificira materijal.

Informacije o garanciji i servisiranju

Proizvod je izrađen s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima daje garanciju u trajanju od tri godine od datuma kupovine (garantni rok), prema sljedećim uslovima. Garancija važi samo za greške u materijalu i izradi. Garancija ne pokriva dijelove koji su podložni redovnom trošenju i smatraju se potrošnim materijalom (npr. baterije), kao ni lomljive dijelove poput prekidača ili dijelova od stakla.

Prava iz ove garancije isključena su ako je proizvod korišten nepravilno, zloupotrijebljen, izvan predviđene namjene ili upotrebljavan mimo uputa/instrukcija, osim ako krajnji korisnik dokaže da se greška odnosi na materijal ili izradu, a ne na navedene okolnosti.

Zahtjevi iz garancije mogu se podnijeti samo unutar garantnog roka uz predočenje originalnog fiskalnog računa. Zato obavezno sačuvajte originalni račun. Garantni rok se ne produžava usljed popravki izvršenih u okviru garancije, zakonske odgovornosti za greške ili iz dobre volje. Isto važi i za zamijenjene ili popravljene dijelove.
U slučaju reklamacije, prvo se obratite servisnoj liniji (hotline) u nastavku ili nas kontaktirajte putem e-maila. Ako se utvrdi da postoji osnov za garanciju, proizvod ćemo – po našem izboru – besplatno popraviti, zamijeniti ili vratiti kupoprodajnu cijenu. Dalja prava iz garancije ne postoje.
Vaša zakonska prava, naročito prava iz odgovornosti za greške prema prodavaču, ovom garancijom nisu ograničena.

IAN: 524249_2601

(BA) Služba za kupce Bosna i Hercegovina
Tel.: 0800 82912
E-Mail: deltasport@lidl.ba

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korišćenje i sačuvajte ga.
Koristite artikal samo kao što je opisano i u navedenim područjima upotrebe.

Obim isporuke

1 x pekač od aluminijumskog liva sa poklopcem i dodatnom rešetkom
1 x uputstvo za korišćenje

Tehnički podaci

Dimenzije (D x Š x V):
Pekač : 39 x 22 x 11,4 cm
Unutra: 32 x 21 x 10,9 cm
Poklopcem: 34 x 22 x 6 cm
Rešetkom: 29 x 17,9 x 2,5 cm

Debljina dna: 6,0 mm
Kapacitet: 5,7 l
Otpornost na temperaturu:
Pekač do 250 °C, poklopac do 180 °C


Datum proizvodnje (mesec/godina): 06/2026


Pogodno za namirnice


Pogodno za pranje u mašini za pranje posuđa


Nije pogodno za pranje u mašini za pranje posuđa



Otpornost na temperaturu pekača



Otpornost na temperaturu staklenog poklopca


Pogodno za pećnicu


Indukcioni šporet


Plinski šporet


Staklokeramički šporet


Električni šporet


Halogeni šporet

Namenska upotreba

Ovaj proizvod je namenjen za pripremu namirnica na gasnim, električnim, staklokeramičkim, halogenim i indukcionim šporetima. Ovaj proizvod je namenjen samo za privatnu upotrebu i nije predviđen za komercijalnu upotrebu.

⚠ Bezbednosne napomene

- Nikada ne ostavljajte decu sa ambalažnim materijalom bez nadzora. Postoji opasnost od gušenja.
- UPOZORENJE! Decu nikada ne ostavljajte bez nadzora u blizini vrućeg kuhinjskog posuđa.
- Proizvod se jako zagreva tokom kuvanja. Koristite termo ili druge rukavice za svoju zaštitu.
- Proizvod nije predviđen za fritiranje.
- Budite oprezni sa vrelim uljem i mašću! Nemojte da nosite proizvod sa vrelim uljem ili mašću kroz kuhinju.
- Nemojte da pregrevate proizvod. Postoji opasnost od požara.
- Ne ostavljajte ringlu bez nadzora.
- Ne gasite upaljenu mast vodom, već prigušite plamen pokrivačem ili upotrebite aparat za gašenje požara.
- Ne gasite predmet hladnom vodom.
- Nemojte da zagrevate prazan proizvod.
- Proizvod zagrevajte samo na umerenim temperaturama. Pregrevanje proizvoda će oštetiti sloj protiv lepljenja.

- Nemojte gurati ili povlačiti artikal preko staklokeramičkog šporeta.
- Nemojte da grebete niti da sečete unutar proizvoda. Koristite pribor od drveta ili plastike.
- Pre svake upotrebe proverite da li je proizvod oštećen ili pohaban. Proizvod smete da koristite samo ako je u besprekornom stanju!
- Da biste optimalno iskoristili energiju, odaberite ringlu u skladu sa veličinom dna proizvoda i stavite proizvod na sredinu ringle. Proizvod stavljajte na ringlu samo sa suvim dnom.

Upotreba

- Pre prve upotrebe, očistite artikal sa malo deterdženta i dva do tri puta prokuvajte vodom.
- Podmažite unutrašnju stranu proizvoda sa malo jestivog ulja. Ponovite ovaj postupak s vremena na vreme.
- Tokom kuvanja možete sipati tečnosti u dugme za aromu na poklopcu da biste sadržaj posuli ravnomerno i fino dozirano.
- Ako je navrtka na poklopcu labava, zategnite je odgovarajućim ključem (nije uključen).

Korišćenje na indukcionim ringlama

- Nemojte da pregrevate proizvod. Ako je došlo do pregrevanja, provetrite prostor.
- Pri kuvanju na indukcionim ringlama može se javiti zvuk brujanja. Ova buka je nastala iz tehničkih razloga i nije znak kvara na šporetu ili artiklu. On ne utiče na jačinu zagrevanja.
- Postavite proizvod na ringlu koja je iste veličine ili manja od dna proizvoda. Postavite proizvod na sredinu indukcione ringle.
- Koristite proizvod za optimalnu pripremu samo na jednom polju za kuvanje predviđenom za pekač.

Čuvanje, čišćenje

- Kada se ne koristi, proizvod čuvati u suvom i čistom stanju na sobnoj temperaturi.
- Ostavite proizvod da se ohladi pre čišćenja.
- Operite proizvod vrućom vodom i uobičajenim sredstvom za pranje.
- Proizvod je pogodan za pranje u mašini za pranje posuđa.
- Prvo potopite zalepljene ostatke hrane i po potrebi ih uklonite drvenim strugačem, sunđerom ili četkom.
- Nemojte nikada da koristite tvrde predmete, čeličnu vunu i/ili agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, kao što je izbeljivač na bazi hlora.
- VAŽNO! Ne čistiti jakim sredstvima za čišćenje.

Napomene u vezi odlaganja u otpad



Odložite artikal i ambalaže u skladu sa važećim lokalnim propisima. Držite materijale za pakovanje (kao što su kese od folije) van domašaja dece. Za više informacija o načinu odlaganja dotrajalog artikla obratite se svojoj lokalnoj ili gradskoj upravi. Odložite artikal i pakovanje u skladu s principima za zaštitu životne sredine.



Kod za reciklažu se koristi za označavanje različitih materijala za povratak u ciklus reciklaže. Kod se sastoji od simbola za reciklažu i broja koji identifikuje materijal.

Napomene za garanciju i postupak za servisiranje

Ovaj proizvod proizveden je pod brižnim nadzorom i stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH odobrava privatnim krajnjim korisnicima garanciju od tri godine od datuma kupovine (garantni rok) u skladu sa sledećim odredbama. Garancija se odnosi samo na materijalne i obradne greške. Garancijom nisu obuhvaćeni delovi koji podležu standardnom habanju i stoga se smatraju potrošnim delovima (npr. baterije), kao ni lomljivi delovi kao što su prekidači ili delovi izrađeni od stakla.

Prava koja proizlaze iz ove garanciju gube se ako je predmet korišćen nenamenski ili nepravilno i izvan njegove predviđene namene ili predviđenog obima upotrebe, kao i ukoliko se korisnik nije pridržavao navoda iz uputstva za upotrebu izuzev ako krajnji korisnik dokaže da postoji greška u materijalu ili njegovoj obradi koja ne proizlazi iz gorepomenutih okolnosti.

Prava koja proizlaze iz garancije važe isključivo za period u okviru garantnog roka uz predočenje originalnog računa. Zato Vas molimo da sačuvate originalni račun. Garantni rok se ne produžava zbog popravki koje se vrše na osnovu garancije, zakonske garancije ili dobrih poslovnih običaja. To se odnosi i na zamenjene i popravljene delove.
U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo Vas da prvo kontaktirate niže navedeni telefon dežurne servisne službe ili nas kontaktirajte putem e-pošte. U slučaju prava na garanciju, mi ćemo - po našem izboru - besplatno popraviti ili zameniti proizvod ili Vam vratiti novac prema kupoprodajnoj ceni. Druga prava nisu obuhvaćena garancijom.
Ova garancija ne ograničava Vaša zakonska prava, a naročito ne Vaše pravo na potraživanje garancije prema predmetnom prodavcu.

IAN: 524249_2601

(RS) Servis Srbija
Tel.: 0800 300 180
E-Mail: deltasport@lidl.rs

Uvozi i stavlja u promet:
Lidl Srbija KD,
Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova, Republika Srbija
Tel.: 0800 300 180,
E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?
Molimo Vas:
- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete E-Mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.
Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.
Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:
Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:
Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Pekac od livenog aluminijuma
Model:	Delta-Sport-Nr.: BR-18037
IAN / Serijski broj:	IAN: 524249_2601
Proizvođač:	DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH • Wragekamp 6 • 22397 Hamburg GERMANY
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs

08.31.2026 / AM 9:26

Внимателно прочитајте го следниот прирачник за употреба и чувајте го.
Користете го производот како што е опишано и за наведената намена.

Содржина на испорака

1 x алуминиумски сад со капак и решетка
1 x упатство за употреба

Технички податоци

Димензии (Д x Ш x В):
Сад: 39 x 22 x 11,4 cm
Внатре: 32 x 21 x 10,9 cm
Капак: 34 x 22 x 6 cm
Решетка: 29 x 17,9 x 2,5 cm

Дебелина на дното: 6,0 mm
Капацитет: 5,7 l
Отпорност на температура:
Сад до 250 °C, капак до 180 °C


Датум на производство (месец/година): 06/2026


Погоден за храна


Погоден за машина за миење садови


Не е погоден за микробранова печка



Отпорност на температура Сад



Отпорност на температура на стаклен капак


Погоден за рерна


Индукциска плоча


Гасен шпорет


Стаклокерамичка плоча


Електричен шпорет


Халоген шпорет

Наменета употреба

Овој артикл е погоден за подготовка на храна на гасни, електрични, стаклокерамички, халогени и индукциски шпорети. Артиклот е само за приватна употреба и не е наменет за комерцијална употреба.

⚠ Безбедносни упатства

- Никогаш не оставајте деца без надзор со амбалажниот материјал. Постојат опасности од задушување.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не оставајте деца без надзор во близина на топли садови за готвење.
- Артиклот станува многу жежок при готвење. Користете ракавици или крпи за заштита.
- Артиклот не е погоден за пржење.
- Внимавајте со жешко масло или маст! Не носете го артиклот со жешко масло или маст низ кујната.
- Не прегревајте го артиклот. Постојат опасности од пожар.
- Не оставајте го местото за готвење без надзор.
- Не гасете го запаленото масло со вода, туку задушете ги пламените со ќебе или користете противпожарен апарат.
- Не го ладејте артиклот со ладна вода.
- Не го загревајте артиклот без содржина.
- Загревајте го артиклот на средна температура. Прегревањето на артиклот ја оштетува нелепливата обвивка.

- Не го туркајте или влечете артиклот преку стаклокерамичка плоча.
- Не гребете или сечете во артиклот. Користете прибор од дрво или пластика.
- Проверете го артиклот пред секоја употреба за оштетувања или абење. Артиклот треба да се користи само во исправна состојба!
- Изберете го полето за готвење за оптимално искористување на енергијата според големината на дното на артиклот и поставете го артиклот во средината на полето за готвење. Поставете го артиклот само со суво дно на полето за готвење.

Употреба

- Исчистете го артиклот пред првата употреба со малку детергент и проварете го два до три пати со вода.
- Подмачкајте ја внатрешноста на артиклот со малку масло за готвење. Повторувајте го овој процес од време на време.
- Можете да додадете течности во ароматичниот копче на капакот за време на готвењето за да го накапете содржината рамномерно и прецизно.
- Ако се олабави навртката на капакот, затегнете ја со соодветен клуч (не е вклучен во содржина на испорака).

Употреба на индукциски плочи

- Не прегревајте го артиклот. Ако дојде до прегревање, добро проветрете го просторот.
- При готвење на индукциски плочи може да се појави зуење. Овој звук е технички условен и не е знак за дефект на шпоретот или артиклот.
  Не влијае на перформансите на готвењето.
- Поставете го артиклот на поле за готвење кое е исто големо или помало од дното на артиклот. Поставете го артиклот во средината на индукциското поле.
- Користете го артиклот за оптимална подготовка само на поле за сад.

Складирање, чистење

- Секогаш складирајте го артиклот сув и чист на собна температура кога не го користите.
- Оставете го артиклот да се олади пред чистење.
- Исчистете го артиклот со топла вода и комерцијален детергент.
- Артиклот е погоден за машина за миење садови.
- Намокрете ги залепените остатоци од храна и отстранете ги по потреба со дрвена шпатула, сунѓер или четка.
- Никогаш не користете тврди предмети, челична волна и/или агресивни или абразивни средства за чистење како хлорна белина.
- ВАЖНО! Никогаш не чистете со остри средства за чистење.

Напомени за фрлање



Фрлете го производот и материјалите од пакувањето соодветно на тековните локални прописи. Чувајте ги материјалите од пакувањето (како на пр. торбичката од фолија) подалеку од дофат на децата. Дополнителни информации за фрлање на искористениот производ ќе најдете кај општинската или градската администрација. Фрлете го производот и материјалите од пакувањето без да ѝ наштетите на околината.



Кодот за рециклирање служи за препознавање на разни материјали за враќање во циклусот за повторна употреба (рециклирање). Кодот се состои од симбол за рециклирање за циклусот за употреба и од број што го означува материјалот.

Напомени за гаранција и сервисирање

Производот се произведува многу внимателно и при постојана контрола. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH им дава на приватните крајни корисници тригодишна гаранција од датумот на купување (гарантен рок) според следните правила. Гаранцијата важи само за грешка во материјалот и обработката. Гаранцијата не се однесува на делови, коишто подлежат на нормално истрошување и со тоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии) како и на кршливи делови како прекинувачи или стаклени делови.

Барањата за оваа гаранција се исклучуваат ако производот не се користи правилно или се злоупотребува или не се користи за соодветната намена или ако не се следат инструкциите во прирачникот/упатството, освен ако крајниот корисник докаже дека постои грешка во материјалот или во обработката, којашто не се заснова на наведените околности.

Барањата за гаранција можат да се поднесат во гарантниот рок со приложување на оригиналната сметка. Затоа чувајте ја оригиналната сметка. Гарантниот рок не се продолжува при поправки што подлежат на обичната гаранција, на законската експлицитна гаранција или на доброволна услуга. Тоа важи и за заменети и поправени делови.

При рекламации, прво обратете се на долунаведената сервисна служба или обратете ни се нам преку е-пошта. Во случај на активирање на гаранцијата, производот – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно или ќе ја рефундираме сумата за која е купен. Гаранцијата не нуди никакви дополнителни права.

Вашите законски права, поточно барања за гаранција кон соодветниот продавач, не се ограничени со оваа гаранција.

IAN: 524249_2601

(MK) Корисничка служба за Северна Македонија
Тел.: 0800 90698
Е-пошта: deltasport@lidl.mk

Lexoni me kujdes udhëzimet e mëposhtme të përdorimit dhe ruajini ato për referencë në të ardhmen. Përdoreni artikullin vetëm siç përshkruhet dhe për fushat e përdorimit të specifikuara.

Përmbajtja e paketës

1 x Tigan prej alumini me kapak dhe shtresë rrjeti
1 x Udhëzime për përdorim

Të dhënat teknike

Përmasat (G x Gj x L):
Tigan: 39 x 22 x 11,4 cm
Brenda: 32 x 21 x 10,9 cm
Kapak: 34 x 22 x 6 cm
Shtresë: 29 x 17,9 x 2,5 cm

Trashësia e bazës: 6,0 mm
Kapaciteti: 5,7 l
Rezistenca ndaj temperaturës:
Tigan deri në 250 °C, kapak deri në 180 °C


Data e prodhimit (Muaj/Vit):
06/2026


I përshtatshëm për ushqim


I përshtatshëm për larje në makinë enësh


Jo i përshtatshëm për mikrovalë



Rezistenca ndaj temperaturës Tigan



Rezistenca ndaj temperaturës së kapakut prej qelqi


I përshtatshëm për furrë


Sobë me induksion


Sobë me gaz


Sobë me qeramikë qelqi


Sobë elektrike


Sobë me halogjen

Përdorimi i synuar

Ky artikull është i përshtatshëm për përgatitjen e ushqimeve në soba me gaz, elektrike, qeramikë qelqi, halogjen dhe induksion. Artikulli është vetëm për përdorim privat dhe nuk është i përshtatshëm për përdorim komercial.

⚠ Këshilla për sigurinë

- Mos lini kurrë fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit. Ekziston rreziku i mbytjes.
- PARALAJMËRIM! Mos lini kurrë fëmijët pa mbikëqyrje pranë enëve të nxehta të gatimit.
- Artikulli bëhet shumë i nxehtë gjatë gatimit. Përdorni peceta ose doreza për mbrojtjen tuaj.
- Artikulli nuk është i përshtatshëm për skuqje.
- Kujdes me vajin ose yndyrën e nxehtë! Mos e mbani artikullin me vaj ose yndyrë të nxehtë nëpër kuzhinë.
- Mos e tejkaloni nxehtësinë e artikullit. Ekziston rreziku i zjarrit.
- Mos e lini vendin e gatimit pa mbikëqyrje.
- Mos shuani yndyrën e ndezur me ujë, por mbytni flakët me një batanije ose përdorni një shuarës zjarri.
- Mos e ftohni artikullin me ujë të ftohtë.
- Mos e ngrohni artikullin pa përmbajtje.
- Ngrohni artikullin në temperaturë mesatare. Një tejkalim i nxehtësisë së artikullit dëmton shtresën anti-ngjitëse.
- Mos e shtyni ose tërhiqni artikullin mbi një sobë me qeramikë qelqi.

- Mos gërvishtni ose prisni në artikull. Përdorni vegla prej druri ose plastike.
- Kontrolloni artikullin për dëmtime ose konsum para çdo përdorimi. Artikulli duhet të përdoret vetëm në gjendje të përsosur!
- Zgjidhni fushën e gatimit për shfrytëzim optimal të energjisë në përputhje me madhësinë e bazës së artikullit dhe vendosni artikullin në qendër të fushës së gatimit. Vendosni artikullin vetëm me një bazë të thatë mbi fushën e gatimit.

Përdorimi

- Pastroni artikullin para përdorimit të parë me pak detergjent dhe zieje dy deri në tre herë me ujë.
- Lyeni brendësinë e artikullit me pak vaj ushqimor. Përsëriteni këtë proces herë pas here.
- Gjatë procesit të gatimit, mund të shtoni lëngje në butonin e aromës në kapak për të spërkatur përmbajtjen në mënyrë të barabartë dhe të dozëzuar.
- Nëse arrëza e kapakut është liruar, shtrëngojeni atë me një çelës të përshtatshëm (nuk është në përmbajtja e paketës).

Përdorimi në fushat e gatimit me induksion

- Mos e tejkaloni nxehtësinë e artikullit. Nëse ka ndodhur një tejkalim i nxehtësisë, ajrosni mirë zonën.
- Gjatë gatimit në fushat me induksion mund të ndodhë një zhurmë gumëzhitëse. Kjo zhurmë është teknike dhe nuk është shenjë e një defekti në sobë ose artikull. Nuk ndikon në performancën e gatimit.
- Vendosni artikullin në një fushë gatimi që është po aq e madhe ose më e vogël se baza e artikullit. Vendosni artikullin në qendër të fushës së induksionit.
- Përdorni artikullin vetëm në një fushë gatimi për tigan për përgatitje optimale.

Ruajtja, pastrimi

- Ruani artikullin gjithmonë të thatë dhe të pastër në temperaturë dhome kur nuk është në përdorim.
- Lëreni artikullin të ftohet para pastrimit.
- Pastroni artikullin me ujë të nxehtë dhe detergjent të zakonshëm.
- Artikulli është i përshtatshëm për larje në makinë enësh.
- Zbutni mbetjet e ushqimit të ngjitura fillimisht dhe hiqni ato nëse është e nevojshme me një shpatull druri, sfungjer ose furçë.
- Mos përdorni kurrsesi objekte të forta, lesh çeliku dhe/ose detergjentë agresivë ose gërryes si zbardhues klori.
- E RËNDËSISHME! Mos pastroni kurrë me detergjentë të mprehtë.

Udhëzime për asgjësimin



Hidhni artikullin dhe materialet e paketimit në përputhje me rregulloret lokale në fuqi. Mbajini materialet e paketimit (siç janë qeset plastike) larg fëmijëve. Për më shumë informacion për mënyrën e hedhjes së artikullit të përdorur kontaktoni administratën tuaj komunale apo bashkiake. Hidhni artikullin dhe paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Kodi i riciklimit shërben për të shënuar materiale të ndryshme me qëllim që ato të rikthehen në ciklin e ripërdorimit (riciklimit). Kodi përbëhet nga një simbol riciklimi për ciklin e riciklimit dhe një numër që tregon llojin e materialit.

Udhëzime për garancinë dhe procedurate shërbimit

Artikulli është prodhuar me shumë kujdes dhe nën kontroll të vazhdueshëm. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH u jep klientëve privatë një garanci tre-vjeçare për këtë artikull nga data e blerjes (periudha e garancisë) në përputhje me kushtete mëposhtme. Garancia vlen vetëm për defektet në material dhe prodhim. Garancia nuk mbulon pjesët që i nënshtrohen konsumimit normal dhe për këtë arsye konsiderohen materiale të konsumueshme (p.sh. bateritë), apo pjesët e brishta siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej xhami.

Të drejtat nga kjo garanci përjashtohen nëse artikulli është përdorur në mënyrë të papërshtatshme, abuzive, jo brenda qëllimit të tij të synuar ose kufijvetë synuar të përdorimit, ose nëse udhëzimet në manual/udhëzime nuk janë ndjekur, përveç nëse klienti përfundimtar vërteton se ka një defekt në materiale ose prodhim që nuk bazohet në njërën nga rrethanat e lartpërmendura.
Kërkesat në bazë tëgarancisë mund të bëhen vetëm brenda periudhës së garancisë me paraqitjen e faturës origjinale. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale. Periudha e garancisë nuk do të zgjatet nga asnjë riparim i kryer në bazë të garancisë, garancisë ligjore ose mirëkuptimit të prodhuesit. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuara.
Nëse keni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni së pari linjën telefonike të shërbimit më poshtë ose të na kontaktoni me email. Nëse paraqitet një rast garancie, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë artikullin falas, do ta zëvendësojmë ose do ta rimbursojmë çmimin e blerjes. Nga kjo garanci nuk lindin të drejta të mëtejshme.
Të drejtat tuaja ligjore, në veçanti kërkesat e garancisë kundër shitësit përkatës, nuk kufizohen nga kjo garanci.

IAN: 524249_2601

(MK) Shërbimi ndaj Klientit në Maqedoninë e Veriut
Tel.: 0800 90698
E-Mail: deltasport@lidl.mk

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare și păstrați-le cu grijă.
Folosiți articolul numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate.

Pachet de livrare

1 x tavă pentru friptură din aluminiu turnat cu capac și grătar
1 x instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Dimensiuni (L x l x Î):
Tavă de prăjire: 39 x 22 x 11,4 cm
Interior: 32 x 21 x 10,9 cm
Capac: 34 x 22 x 6 cm
Inserție pentru oală: 29 x 17,9 x 2,5 cm

Grosimea fundului: 6,0 mm
Capacitate: 5,7 l
Rezistența la temperatură:
Tavă până la 250 °C,
capac până la 180 °C

Data de fabricație (luna/anul):
06/2026

Adecvat pentru alimente

Adecvată pentru mașina de spălat vase

Inadecvată pentru cuptorul cu microunde

Max. 250°C
Rezistența tăvii la temperaturăi

Max. 180°C
Rezistența capacului de sticlă la temperatură

Adecvată pentru cuptor

Plită cu inducție

Plită pe gaz

Plită vitroceramică

Plită electrică

Plită cu halogen

Utilizarea conform destinației

Acest articol este adecvat preparării alimentelor, folosind o plită pe gaz, electrică, vitroceramică, cu halogen sau cu inducție. Articolul este proiectat doar pentru uz privat, nu și pentru uz comercial.

⚠ Instrucțiuni privind siguranța

- Nu lăsați niciodată copiii să intre nesupravegheați în contact cu ambalajul. Există pericol de sufocare.
- AVERTIZARE! Nu lăsați niciodată copiii să se apropie de vasele de gătit fierbinți.
- Articolul se poate înfierbânta foarte tare în timpul gătitului. Pentru protecția dumneavoastră, folosiți lavete sau mănuși.
- Articolul nu este adecvat pentru prăjit.
- Fiți precauți în prezența uleiului sau a unturii fierbinți! Nu purtați articolul prin bucătărie cu ulei sau untură fierbinte în el.
- Nu supraîncălziți articolul. Există pericol de incendiu.
- Nu lăsați locul de gătit nesupravegheat.
- Nu stingeți cu apă untura în flăcări, ci înăbușiți focul cu o pătură sau folosiți un stingător.
- Nu răciți articolul cu apă rece.
- Nu încălziți articolul fără alimente în el.
- Încălziți articolul la temperatură medie. O supraîncălzire a articolului afectează stratul antiaderent.
- Nu împingeți și nu trageți articolul pe suprafața unei plite vitroceramice.
- Nu răzuiți și nu tăiați alimente în interiorul articolului. Folosiți ustensile din lemn sau material sintetic.

- Înainte de fiecare utilizare, verificați articolul cu privire la deteriorări sau uzură. Articolul poate fi utilizat numai în stare perfectă!
- Pentru o exploatare optimă a energiei, alegeți ochiul de plită corespunzător dimensiunii pe care o are fundul articolului și așezați articolul în centrul acestui câmp. Articolul trebuie să aibă fundul uscat atunci când îl așezați pe ochiul plitei.

Utilizare

- Înainte de prima folosire, curățați articolul cu puțin detergent și fierbeți apă de două, trei ori în acesta.
- Ungeți articolul pe interior cu puțin ulei alimentar. Repetați acest lucru din când în când.
- În timpul gătitului, puteți introduce diverse lichide în butonul de aromatizare de pe capac, pentru ca ele să fie pulverizate uniform și bine dozat peste întregul material de preparat.
- Dacă piulița capacului va slăbi, strângeți-o la loc cu ajutorul unei chei potrivite (nu este cuprinsă în volumul de livrare).

Utilizarea pe ochiurile unei plite cu inducție

- Nu supraîncălziți articolul. Dacă se întâmplă să se supraîncălzească, aerisiți bine spațiul.
- La gătitul pe o plită cu inducție se poate produce un zumzet. Acest zgomot este unul justificat tehnic și nu poate fi interpretat drept un defect al plitei sau al articolului.
  El nu va influența negativ performanța de preparare a mâncării.
- Așezați articolul pe un ochi de gătit la fel de mare sau mai mic decât fundul articolului. Plasați articolul în centrul câmpului de inducție.
- Pentru un gătit optim, folosiți articolul numai pe un ochi de plită destinat tăvilor.

Depozitare și curățare

- În cazul în care nu folosiți produsul, depozitați-l întotdeauna în stare uscată și curată la temperatura camerei.
- După curățare, lăsați articolul să se usuce complet.
- Curățați articolul cu apă fierbinte și un detergent obișnuit din comerț.
- Articolul este adecvat pentru mașina de spălat vase.
- Înmuiați mai întâi resturile aderente de mâncare și îndepărtați-le apoi cu o racletă din lemn, un burete sau o perie.
- Nu folosiți în niciun caz obiecte dure, burete de sârmă și/sau agenți de curățare agresivi, resp. abrazivi, ca de pildă înălbitori pe bază de clor.
- IMPORTANT! Nu folosiți niciodată detergenți agresivi pentru curățare.

Instrucțiuni privind eliminarea



Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungi din folie) la îndemâna copiilor. Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling). Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare.
Garanția nu se extinde asupra pieselor supuse unei uzuri normale, considerate astfel drept piese de uzură (de ex. baterii) și nici asupra pieselor fragile, de ex. comutatoare sau piese fabricate din sticlă.

Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior.
Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției. Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului. Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.
Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție. Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

IAN: 524249_2601

(RO) Service România
Tel.: 0800 896 637
E-Mail: deltasport@lidl.ro

В тази връзка прочетете внимателно ръководството за използване по-долу и го запазете. Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение.

Обхват на доставката

1 x съд за печене от лят алуминий с капак и решетка
1 x ръководство за използване

Технически данни

Размери (Д x Ш x В):
тава за печене: 39 x 22 x 11,4 cm
вътре: 32 x 21 x 10,9 cm
Капак: 34 x 22 x 6 cm
Решетка: 29 x 17,9 x 2,5 cm

Дебелина на дъното: 6,0 mm
Обем: 5,7 l
Температуроустойчивост:
На съда за печене до 250 °C, на капака до 180 °C

Дата на производство (месец/година): 06/2026

Безопасни за хранителни продукти

Подходяща за миене в съдомиялна машина

Неподходящ за микровълнова печка

Max. 250°C
Температуроустойчивост на тенджерата

Max. 180°C
Температуроустойчивост на стъкления капак

Подходящо за фурна

Индукционна печка

Газова печка

Стъклокерамичен плот

Електрическа печка

Халогенна печка

Използване по предназначение

Този продукт е подходящ за приготвяне на храна на газови, електрически, стъклокерамични, халогенни и индукционни готварски печки. Продуктът е предназначен само за лична употреба и не е подходящ за търговски цели.

⚠ Указания за безопасност

- Никога не оставяйте без надзор деца при опаковъчните материали. Съществува опасност от задушаване.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не оставяйте деца без надзор близо до горещи готварски съдове.
- Продуктът става много горещ при готвене. Използвайте ръкохватки или ръкавици за горещи съдове за ваша защита.
- Продуктът не е подходящ за дълбоко пържене.
- Внимание при горещо олио или мазнина! Не пренасяйте продукта с горещо олио или мазнина през кухнята.
- Не прегрявайте продукта. Съществува опасност от пожар.
- Не оставяйте котлона без надзор.
- Не гасете горящата мазнина с вода, а задушете пламъците с капак или използвайте пожарогасител.

- Не охлаждайте рязко продукта със студена вода.
- Не нагрявайте продукта без съдържание.
- Загрявайте продукта при средна температура. Прегряването на продукта би повредило незалепващото покритие.
- Не бутайте или дърпайте продукта по стъклокерамичен котлон.
- Не драскайте и не режете продукта. Използвайте прибори от дърво или пластмаса.
- Проверявайте продукта преди всяка употреба за щети или износвания. Продуктът трябва да се използва само в изправно състояние!
- За оптимално използване на енергията изберете котлона според размера на дъното на продукта и го поставете в средата на котлона. Поставяйте продукта върху котлона само със сухо дъно.

Употреба

- Преди първата употреба почистете съда с малко препарат и го изварете два до три пъти с вода.
- Намажете вътрешността на продукта с малко олио за готвене. Повтаряйте този процес от време на време.
- Можете да изливате течности в дозатора за овкусяване на капака по време на процеса на готвене, за да поръсите съдържанието равномерно и фино дозирано.
- Ако гайките на капака се разхлабят, затегнете ги с подходящ гаечен ключ (не се включва в доставката).

Употреба върху индукционни котлони

- Не прегрявайте продукта. Ако се получи прегряване, проветрете участъка.
- При готвене на индукционни котлони може да се чува бръмчене. Този шум е технически обусловен и не е признак за дефект на котлона или продукта. Той не влияе върху ефективността на готвене.
- Поставете продукта върху котлон, който е със същия или по-малък размер от дъното му. Поставете продукта в средата на индукционния котлон.
- За оптимално приготвяне използвайте продукта само върху котлон за печене.

Съхранение, почистване

- Съхранявайте продукта винаги сух и чист, на стайна температура, когато не го използвате.
- Оставете продукта да се охлади преди почистване.
- Почистете продукта с гореща вода и стандартен препарат за миене.
- Продуктът е подходящ за миене в съдомиялна.
- Първо накиснете остатъците от храна и ги отстранете с дървено стъргало, гъба или четка, ако е необходимо.
- Никога не използвайте твърди предмети, стоманена вълна и/или агресивни или абразивни почистващи препарати като хлорна белина.
- ВАЖНО! Никога не почиствайте с агресивни почистващи препарати.

Указания за отстраняване като отпадък

Изхвърлете продукта и опаковъчните материали в съответствие с действащите местни разпоредби. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликове) на място, недостъпно за деца. Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба продукт ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете продукта и опаковката с грижа за околната среда.

Кодът за рециклиране служи за обозначаване на различни материали за връщането им в цикъла за повторно използване (рециклиране). Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла за повторно използване и номер, обозначаващ материала.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели или части, изработени от стъкло.
Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства.
Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка.
Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл.
Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.
Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок.

За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 524249_2601) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционо обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: deltasport@lidl.bg
IAN 524249_2601

Вносител
Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР ГМБХ
Врагекамп 6
22397 Хамбург
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на развaляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

IAN: 524249_2601

(BG) Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: deltasport@lidl.bg

Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σύμφωνα με την περιγραφή και μόνο για τους συγκεκριμένους τομείς χρήσης.

Παραδοτέος εξοπλισμός

1 x γάστρα από χυτό αλουμίνιο με καπάκι και σχάρα
1 x οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις (Μ x Π x Υ):
ψήστης: 39 x 22 x 11,4 cm
μέσα: 32 x 21 x 10,9 cm
Καπάκι: 34 x 22 x 6 cm
Ένθετο δοχείου: 29 x 17,9 x 2,5 cm
Πάχος πάτου: 6,0 mm
Όγκος: 5,7 l
Αντοχή στη θερμοκρασία:
Γάστρα: έως 250 °C, καπάκι: έως 180 °C


Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος): 06/2026


Κατάλληλο για τρόφιμα


Πλένεται σε πλυντήριο πιάτων


Δεν είναι κατάλληλο για τον φούρνο μικροκυμάτων



Αντοχή στη θερμοκρασία της γάστρας



Αντοχή στη θερμοκρασία του γυάλινου καπακιού


Κατάλληλο για φούρνο


Επαγωγική εστία


Εστία αερίου


Γυάλινη κεραμική εστία


Ηλεκτρική εστία


Εστία αλογόνου

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται για το μαγείρεμα τροφίμων σε εστίες αερίου, αλογόνου και σε ηλεκτρικές, κεραμικές και επαγωγικές εστίες. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση.

⚠ Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επιτήρηση με τα υλικά συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επιτήρηση κοντά σε ζεστά μαγειρικά σκεύη.
- Το προϊόν αναπτύσσει μεγάλη θερμότητα κατά το μαγείρεμα. Για δική σας προστασία, χρησιμοποιείτε πιάστρες ή γάντια κουζίνας.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τηγάνισμα.
- Προσοχή με το καυτό λάδι ή λίπος! Μη μετακινείτε το προϊόν στην κουζίνα, όταν έχει καυτό λάδι ή λίπος.
- Μην υπερθερμαίνετε το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μην αφήνετε την περιοχή μαγειρέματος χωρίς επιτήρηση.
- Μη χρησιμοποιήσετε νερό για να σβήσετε λίπος που έχει πάρει φωτιά. Σβήστε τις φλόγες με μια κουβέρτα ή πυροσβεστήρα.
- Μη βάζετε το προϊόν σε κρύο νερό.
- Μη ζεσταίνετε το προϊόν όταν είναι άδειο.

- Θερμαίνετε το προϊόν σε μεσαία θερμοκρασία. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, καταστρέφεται η αντικολλητική επίστρωση του προϊόντος.
- Μην σπρώχνετε και μην τραβάτε το προϊόν επάνω από μια γυάλινη κεραμική εστία.
- Μην προκαλείτε γρατσουνιές και μην κόβετε το εσωτερικό του προϊόντος. Χρησιμοποιήστε ξύλινα ή πλαστικά σκεύη.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για βλάβες ή φθορές. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον βρίσκεται σε άριστη κατάσταση!
- Διαλέξτε την εστία που ενδείκνυται για βέλτιστη αξιοποίηση της ενέργειας σύμφωνα με το μέγεθος του πάτου του προϊόντος και τοποθετήστε το προϊόν στη μέση της εστίας. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω στην εστία μόνο όταν ο πάτος είναι στεγνός.

Χρήση

- Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε το προϊόν με λίγο απορρυπαντικό και βράστε το με νερό δύο με τρεις φορές.
- Λαδώστε λίγο την εσωτερική πλευρά του προϊόντος. Επαναλάβετε τη διαδικασία περιστασιακά.
- Κατά το μαγείρεμα, μπορείτε να γεμίσετε τη γάστρα με υγρά από το κουμπί αρώματος στο καπάκι, για να πασπαλίσετε το φαγητό ομοιόμορφα και με σωστή δοσολογία.
- Εάν το βιδωτό παξιμάδι στο καπάκι έχει χαλαρώσει, σφίξτε το με ένα κατάλληλο κλειδί (δεν περιλαμβάνεται στο πακέτο παράδοσης).

Χρήση σε επαγωγικές εστίες

- Μην υπερθερμαίνετε το προϊόν. Εάν υπάρχει υπερθέρμανση, αερίστε την περιοχή.
- Κατά το μαγείρεμα σε επαγωγικές εστίες, μπορεί να ακούγεται ένας βόμβος. Αυτός ο θόρυβος οφείλεται σε τεχνικούς λόγους και δεν αποτελεί ένδειξη ελαττώματος στην εστία ή στο προϊόν. Δεν επηρεάζει την απόδοση κατά το μαγείρεμα.
- Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε εστία που έχει ίδιο ή μικρότερο μέγεθος από τον πάτο του προϊόντος. Τοποθετήστε το προϊόν στη μέση της επαγωγικής εστίας.
-
- Για τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο πάνω σε εστία για γάστρα.

Αποθήκευση, καθαρισμός

- Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου.
- Πριν από τον καθαρισμό, αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Καθαρίστε το προϊόν με ζεστό νερό και ένα κοινό απορρυπαντικό.
- Το προϊόν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.
- Αφήστε τα υπολείμματα των τροφών να μουλιάσουν και αφαιρέστε τα με μια ξύλινη κουτάλα, ένα σφουγγάρι ή βούρτσα.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε σκληρά αντικείμενα, σύρμα ή/και ισχυρά ή διαβρωτικά καθαριστικά, όπως χλωρίνη.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην καθαρίζετε ποτέ το προϊόν με ισχυρά καθαριστικά.

Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Απορρίπτετε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά. Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίπτετε το προϊόν και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμεύει στη σήμανση διαφόρων υλικών για την επαναχρησιμοποίηση στο κύκλωμα ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για το κύκλωμα αξιοποίησης και έναν αριθμό, ο οποίος επισημαίνει το υλικό.

Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους.
Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας. Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη που υπόκεινται σε κανονική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή εύθραυστα μέρη όπως διακόπτες ή εξαρτήματα από γυαλί.
Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδείξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.
Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.
Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email.
Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.
Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης.

*Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το NOMO 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγύησης. Μετά την λήξη της εγγύησης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

IAN: 524249_2601

(GR) Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: deltasport@lidl.gr

(CY) Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: deltasport@lidl.com.cy

*ισχύει μόνο για την Ελλάδα

Lesen Sie aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung und bewahren Sie sie auf.
Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Lieferumfang

1 x Aluguss-Bräter mit Deckel und Gittereinsatz
1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße (L x B x H):
Bräter: 39 x 22 x 11,4 cm
Innen: 32 x 21 x 10,9 cm
Deckel: 34 x 22 x 6 cm
Einsatz: 29 x 17,9 x 2,5 cm

Bodenstärke: 6,0 mm
Fassungsvermögen: 5,7 l
Temperaturbeständigkeit:
Bräter bis 250 °C, Deckel bis 180 °C


Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
06/2026


Lebensmittelecht


Spülmaschinengeeignet


Nicht mikrowellengeeignet



Temperaturbeständigkeit Bräter



Temperaturbeständigkeit Glasdeckel


Backofengeeignet


Induktionsherd


Gasherd


Glaskeramikherd


Elektroherd


Halogenherd

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist zum Zubereiten von Lebensmitteln auf Gas-, Elektro-, Glaskeramik-, Halogen- und Induktionsherden geeignet. Der Artikel ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch zu verwenden.

⚠ Sicherheitshinweise

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- WARNUNG! Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe von heißem Kochgeschirr.
- Der Artikel wird beim Kochen sehr heiß. Verwenden Sie zu Ihrem Schutz Topflappen oder Handschuhe.
- Der Artikel ist nicht zum Frittieren geeignet.
- Vorsicht bei heißem Öl oder Fett! Tragen Sie den Artikel nicht mit heißem Öl oder Fett durch die Küche.
- Überhitzen Sie den Artikel nicht. Es besteht Brandgefahr.
- Lassen Sie die Kochstelle nicht unbeaufsichtigt.
- Löschen Sie brennendes Fett nicht mit Wasser, sondern ersticken Sie die Flammen mit einer Decke oder verwenden Sie einen Feuerlöscher.
- Schrecken Sie den Artikel nicht mit kaltem Wasser ab.
- Erhitzen Sie den Artikel nicht ohne Inhalt.
- Erhitzen Sie den Artikel bei mittlerer Temperatur. Ein Überhitzen des Artikels beschädigt die Antihaftbeschichtung.

- Schieben oder ziehen Sie den Artikel nicht über ein Glaskeramikherd.
- Kratzen oder schneiden Sie nicht in dem Artikel. Verwenden Sie Utensilien aus Holz oder Kunststoff.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Wählen Sie das Kochfeld zur optimalen Energieausnutzung entsprechend der Größe des Artikelbodens und setzen Sie den Artikel mittig auf das Kochfeld. Stellen Sie den Artikel nur mit einem trockenen Boden auf das Kochfeld.

Verwendung

- Reinigen Sie den Artikel vor der ersten Verwendung mit etwas Spülmittel und kochen Sie ihn zwei- bis dreimal mit Wasser aus.
- Fetten Sie die Innenseite des Artikels mit etwas Speiseöl ein. Wiederholen Sie diesen Vorgang von Zeit zu Zeit.
- Sie können während des Kochvorgangs Flüssigkeiten in den Aromaknopf am Deckel einfüllen, um den Inhalt gleichmäßig und fein dosiert zu beträufeln.
- Sollte sich die Schraubenmutter am Deckel gelockert haben, ziehen Sie diese mit einem geeigneten Schraubenschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) nach.

Verwendung auf Induktionskochfeldern

- Überhitzen Sie den Artikel nicht. Sollte eine Überhitzung stattgefunden haben, den Bereich gut lüften.
- Beim Kochen auf Induktionsfeldern kann es zu einem Summgeräusch kommen. Dieses Geräusch ist technisch bedingt und kein Anzeichen für einen Defekt am Herd oder Artikel.
  Es beeinflusst die Kochleistung nicht.
- Stellen Sie den Artikel auf ein Kochfeld, das genauso groß oder kleiner ist als der Boden des Artikels. Platzieren Sie den Artikel mittig auf dem Induktionsfeld.
- Verwenden Sie den Artikel für eine optimale Zubereitung nur auf einem Bräter-Kochfeld.

Lagerung, Reinigung

- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Lassen Sie den Artikel vor der Reinigung abkühlen.
- Reinigen Sie den Artikel mit heißem Wasser und handelsüblichem Spülmittel.
- Der Artikel ist spülmaschinengeeignet.
- Weichen Sie festsitzende Speisereste zunächst ein und entfernen Sie diese ggf. mittels Holzschaber, Schwamm oder Bürste.
- Verwenden Sie keinesfalls harte Objekte, Stahlwolle und /oder aggressive bzw. scheuernde Reinigungsmittel wie Chlorbleiche.
- WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.
Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.
Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.
Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.
Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 524249_2601

(DE) Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

(BE) Service Belgien
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



06/2026
Delta-Sport-Nr.: BR-18037

08.31.2026 / AM 9:26